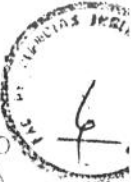




UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA
PRESIDENTE

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO
FACOLTÀ DI SCIENZE GIURIDICHE
PRESIDENZA
Prot. N. 163 del 31/01/2001



CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA Y LA UNIVERSIDAD DE ESTUDIOS DE PALERMO.

CONTENIDO

Teniendo en cuenta el recíproco interés institucional de favorecer y estimular la colaboración y el intercambio científico y didáctico a nivel internacional

SE CONVIENE CUANTO SIGUE:

ARTICULO 1: ACTIVIDAD DE COOPERACION

Las partes contratantes se proponen colaborar a través de:

- Intercambio de profesores e investigadores para conferencias, seminarios, ciclos de clases, jornadas, investigación, formación de personal, dirección de trabajos finales de grado y tesis de doctorado.
- Intercambio de publicaciones y material científico en el ámbito objeto del presente convenio e igualmente sobre otros temas de utilidad común.
- Co-organización de cursos de perfeccionamiento, seminarios e investigaciones.

Tales actividades se desarrollarán según criterios de reciprocidad.

Las partes contratantes tienen la facultad de utilizar en el propio país, sin limitaciones, los resultados científicos logrados en el ámbito de la colaboración según el presente acuerdo.

La cesión a terceros de los mismos resultados científicos, podrá concretarse solamente previo acuerdo escrito de las partes directamente interesadas.

ARTICULO 2: PARTES COMPRENDIDAS Y MODALIDAD DE ACTUACIÓN

La colaboración y el intercambio del presente acuerdo comprenderá los siguientes ámbitos:
Ciencias Jurídicas y Sociales

ARTÍCULO 3: ASPECTOS FINANCIEROS Y ORGANIZATIVOS

Para el desarrollo de las actividades convenidas, cada parte se compromete a asegurar a los huéspedes toda forma de asistencia y facilidades en el propio país; los gastos de viaje son a cargo de la comunidad a la que pertenece el profesor invitado, mientras que los gastos de estadía quedan a cargo de la Universidad receptora, según las normas y las posibilidades presupuestarias de cada una de las instituciones.

Cada parte proveerá la necesaria cobertura de seguro del propio personal.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA
PRESIDENTE

ARTÍCULO 4: INICIO Y DURACIÓN DEL ACUERDO

El presente acuerdo, cuyo texto es redactado en idioma castellano e italiano, ambos de igual valor, entrará en vigor a la fecha de su firma y tendrá validez por tres años a partir de la suscripción.

El presente podrá ser automáticamente renovado salvo su denuncia formulada con tiempo suficiente. La denuncia no podrá interrumpir las actividades en curso de ejecución.

Prof. Ing. Luis Julián Lima
Presidente
Universidad Nacional de La Plata



Prof. Giuseppe Silvestri
Rector
Universidad de Palermo

Palermo 22.01.2001

CONVENZIONE TRA LA UNIVERSITA' NAZIONALE DI LA PLATA E L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PALERMO

TENUTO CONTO

Del reciproco interesse istituzionale a favorire ed incoraggiare la collaborazione e gli scambi scientifici e didattici a livello internazionale

SI CONVIENE QUANTO SEGUE:

ARTICOLO 1: ATTIVITA' DI COOPERAZIONE

Le parti contraenti intendono collaborare attraverso:

- a) Scambi di professori e ricercatori per conferenze, seminari, cicli di lezioni, convegni, ricerche, formazione di personale, tutorato di tesi di laurea o di dottorato;
- b) Scambi di pubblicazioni e materiale scientifico negli ambiti oggetto delle presenti convenzioni e su ogni altro argomento ritenuto di comune utilità;
- c) Co-organizzazione di corsi di perfezionamento, seminari, ricerche.

Tali attività si svolgeranno secondo criteri di reciprocità.

Le parti contraenti hanno la facoltà di utilizzare nel proprio Paese, senza limitazioni, i risultati scientifici conseguiti nell'ambito della collaborazione di cui al presente accordo.

La cessione degli stessi risultati scientifici potrà avvenire soltanto previo assenso scritto delle parti direttamente interessate.

ARTICOLO 2: SETTORI COINVOLTI E MODALITA' DI ATTUAZIONE

La collaborazione e gli scambi di cui al presente accordo riguarderanno i seguenti ambiti:
Scienze Giuridiche e Sociali.

ARTICOLO 3: ASPETTI FINANZIARI ED ORGANIZZATIVI

Per lo svolgimento delle attività concordate, ciascuna parte si impegna ad assicurare agli ospiti ogni forma di assistenza e facilitazioni nel proprio Paese: le spese di viaggio sono di norma a carico della parte inviante mentre le spese di soggiorno sono di norma a carico della parte ospitante, ciascuna secondo le proprie norme e possibilità.

Ciascuna parte provvederà ad ogni necessaria copertura assicurativa del proprio personale.



Cada parte proveerá la necesaria cobertura de seguro del propio personal.





ARTICOLO 4: DECORRENZA E VALIDITA' DELL'ACCORDO

Il presente accordo, il cui testo redatto nelle lingue italiana e spagnola ha eguale valore, entra in vigore alla data della firma e avrà la validità di tre anni dalla data di sottoscrizione.

Esso potrà essere tacitamente rinnovato, salvo disdetta da notificarsi con un congruo preavviso. La disdetta non potrà comunque interrompere le attività già in corso di esecuzione.

Prof. Ing. Luis Julian Lima
Presidente
Universidad Nacional de La Plata



Prof. Giuseppe Silvestri
 Rettore
Università di Palermo

PALERMO 22.01.2001

Cada parte proveerá la necesaria cobertura de seguro del propio personal.